



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
→ TPSGC  
10th Floor, 4900 Yonge Street /  
10e étage, 4900 rue Yonge  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
10th Floor, 4900 Yonge Street  
Toronto  
Ontario  
M2N 6A6

<b>Title - Sujet</b> Kirkfield Liftlock Inspect.&Repairs	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EQ754-201128/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.076951.186	<b>Date</b> 2019-11-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-SPWL-041-2501	
<b>File No. - N° de dossier</b> PWL-9-42038 (041)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-12-16</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Chan, Ricky	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pwl041
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (647) 530-7185 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (416) 952-1257
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Kirkfield Liftlock	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

### **Modification 001**

La présente modification vise à fournir des réponses aux demandes d'éclaircissement.

- Q1. Les diapositives du PowerPoint présentées lors de la conférence des proposants seront-elles mises à la disposition du public?
- R1. Oui, elles ont été publiées en tant que pièce jointe. Veuillez consulter le document ci-joint « FR\_Présentation de la conférence des proposants - l'ascenseur à bateau 36 de Kirkfield ».
- Q2. L'expert-conseil peut-il être une coentreprise comptant plus d'une équipe?
- R2. Non, un proposant ne peut pas présenter une proposition en tant que coentreprise comptant plus d'une équipe, ou présentant plus d'une soumission ou plus d'une proposition. De plus, un proposant ne peut pas être inclus dans l'équipe, la soumission ou la proposition d'un autre proposant, que ce soit sous la forme d'une coentreprise ou qu'il s'agisse d'un sous-expert-conseil ou d'un spécialiste. Pour plus de renseignements, veuillez vous reporter à la sous-clause IG9 Limite quant au nombre de propositions (reproduite ci-dessous à des fins de commodité).

#### **IG9 LIMITE QUANT AU NOMBRE DE PROPOSITIONS**

1. Le proposant ne peut déposer plus d'une soumission. Cette limite quant au nombre de propositions s'applique aussi aux personnes ou entités dans le cas d'une coentreprise. Un proposant (ou dans le cas d'une coentreprise, les personnes ou les entités) qui dépose plus d'une soumission, occasionnera le rejet de toutes ces soumissions, lesquelles ne seront plus considérées.
  2. On entend par « coentreprise » une association de deux ou plusieurs parties réunissant leurs moyens financiers, leurs biens, leurs connaissances, leurs compétences, leur temps ou d'autres ressources dans une coentreprise, en s'engageant à en partager les bénéfices et les pertes, chacune exerçant sur l'entreprise un certain contrôle.
  3. Ne constitue pas un accord de coentreprise, une convention selon laquelle le Canada conclut un contrat directement avec un expert-conseil principal qui peut faire appel à des sous-experts-conseils ou à des experts-conseils spécialisés pour assurer certaines tranches de services. Par conséquent, différents proposants peuvent proposer d'inclure dans leur équipe, un même sous-expert-conseil ou un même expert-conseil spécialisé. Le proposant déclare que le sous-expert-conseil ou l'expert-conseil spécialisé lui a donné par écrit l'autorisation de proposer ses services dans le cadre des services à réaliser.
  4. Sans égard au paragraphe 3. ci-dessus, afin d'éviter les conflits d'intérêts, en apparence comme en réalité, un proposant ne doit pas inclure dans sa soumission un autre proposant comme membre de son équipe d'expert-conseil que ce soit à titre de sous-expert-conseil ou expert-conseil spécialisé.
  5. Toutes les coentreprises constituées pour fournir des services professionnels ou autres doivent respecter intégralement les exigences des lois provinciales ou territoriales afférentes, dans la province ou le territoire où se déroulera le projet.
- Q3. L'expert-conseil peut-il être membre d'une coentreprise et être proposé comme sous-expert-conseil dans d'autres équipes?
- R3. Non, conformément à la réponse à la Q1, un proposant qui présente une proposition à titre de membre d'une coentreprise ne peut pas être proposé à titre de sous-expert-conseil ou spécialiste dans d'autres équipes, présentations ou propositions. Pour plus de

---

renseignements, veuillez vous reporter à la sous-clause IG9 Limite quant au nombre de propositions.

Q4. Pourriez-vous fournir une liste des organisations qui ont participé à la visite facultative des lieux ?

R4. Une liste des organisations qui ont participé à la visite facultative des lieux est fournie ci-dessous :

- AECOM
- Cambium Inc.
- Morrison Hershfield
- Stafford Bandlow Engineering
- Stantec

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITIONS DEMEURENT INCHANGÉES**